

TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI

PROJEKT ZMIAN DO REGULAMINU TRYBUNAŁU SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

TRYBUNAŁ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, a w szczególności jego art. 223 akapit szósty,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej, a w szczególności jego art. 139 akapit szósty,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Czas trwania procedur przed Trybunałem, w szczególności w kwestiach prejudycjalnych, staje się od pewnego czasu coraz dłuższy, należy zatem, zwłaszcza w związku z rozszerzeniem Unii, skrócić i uprościć niektóre elementy procedury.
- (2) Należy skrócić termin na składanie wniosków o przeprowadzenie rozprawy oraz znieść, w określonych sytuacjach, obowiązek informowania sądu krajowego i wysłuchania stron w razie, gdy Trybunał orzeka postanowieniem w niektórych przypadkach prostego odesłania prejudycjalnego.
- (3) Wraz z postępem technicznym przekazywanie dokumentów drogą elektroniczną staje się coraz bardziej rozpowszechnione, a niezawodność łączności drogą elektroniczną jako środka komunikacji wzrasta. Należy umożliwić Trybunałowi dostosowanie się do tego postępu, powierzając mu możliwość określenia warunków, w jakich pismo procesowe wniesione drogą elektroniczną zostaje uznane za oryginał pisma.
- (4) Wreszcie, należy przystosować przepisy regulujące przyznawanie pomocy w zakresie kosztów postępowania poprzez wprowadzenie obowiązku, że postanowienie oddalające w całości lub w części wniosek o przyznanie pomocy w zakresie kosztów postępowania winno wskazywać motywy takiej odmowy.

Za zgodą Rady, udzieloną dnia 28 czerwca 2005 r.

PRZYJMUJE NASTĘPUJĄCE ZMIANY DO SWOJEGO REGULAMINU:

Artykuł 1

Do regulaminu Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich z dnia 19 czerwca 1991 r. (Dz.U. L 176 z 4.7.1991, str. 7, ze sprostowaniem w Dz.U. L 383 z 29.12.1992, str. 117), zmienionego dnia 21 lutego 1995 r. (Dz.U. L 44 z 28.2.1995, str. 61), dnia 11 marca 1997 r. (Dz.U. L 103 z 19.4.1997, str. 1, ze sprostowaniem w Dz.U. L 351 z 23.12.1997, str. 72), dnia 16 maja 2000 r. (Dz.U. L 122 z 24.5.2000, str. 43), dnia 28 listopada 2000 r. (Dz.U. L 322 z 19.12.2000, str. 1), dnia 3 kwietnia 2001 r. (Dz.U. L 119 z 27.4.2001, str. 1), dnia 17 września 2002 r. (Dz.U. L 272 z 10.10.2002, str. 24, ze sprostowaniem w Dz.U. L 281 z 19.10.2002), dnia 8 kwietnia 2003 r. (Dz.U. L 147 z 14.6.2003, str. 17), dnia 19 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 132 z 29.4.2004, str. 2) i dnia 20 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 127 z 29.4.2004, str. 107), wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 37 dodaje się § 7 w brzmieniu:

„7. Bez uszczerbku dla przepisów § 1 akapit pierwszy oraz §§ 2–5, Trybunał może, w drodze decyzji, określić warunki, w jakich pismo procesowe przekazane do sekretariatu drogą elektroniczną zostaje uznane za oryginał tego pisma. Decyzja ta podlega opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.”;

- 2) w art. 44a zdanie trzecie wyraz „miesiąca” zastępuje się wyrażeniem „trzech tygodni”;

- 3) artykuł 76 § 3 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Izba rozstrzyga postanowieniem niepodlegającym zaskarżeniu. W przypadku odmowy przyznania w całości lub w części pomocy w zakresie kosztów postępowania, postanowienie winno wskazywać motywy takiej odmowy.”;

- 4) w art. 104 § 1 wprowadza się następujące zmiany:

„1. Postanowienia sądów krajowych, o których mowa w art. 103, przekazywane są Państwom Członkowskim w wersjach oryginalnych, wraz z przekładem na język urzędowy państwa, do którego są skierowane. Jeżeli przemawia za tym długość postanowienia sądu krajowego, przekład ten zostaje zastąpiony przekładem na język urzędowy państwa, do którego jest skierowane, streszczenia postanowienia, które stanowić będzie podstawę dla zajęcia przez to państwo stanowiska. Streszczenie to zawiera integralny tekst pytania lub pytań skierowanych w trybie prejudycjalnym. Streszczenie wymienia w szczególności, o ile elementy te są zawarte w postanowieniu sądu krajowego, przedmiot postępowania przed sądem krajowym, zasadnicze argumenty stron postępowania przed tym sądem, zwięzłe uzasadnienie odesłania oraz powołane orzecznictwo i przepisy prawa wspólnotowego i krajowego.

W przypadkach przewidzianych w art. 23 akapit trzeci Statutu, postanowienia sądów krajowych przekazywane są Państwom będącym stronami Porozumienia EOG, innym niż Państwa Członkowskie, jak również Urzędowi Nadzoru EFTA, w wersjach oryginalnych, wraz z przekładem postanowienia lub, w stosownym przypadku, jego streszczenia, na jeden z języków wymienionych w art. 29 § 1, wybrany przez adresata.

Jeżeli państwo trzecie ma prawo do wzięcia udziału w postępowaniu prejudycjalnym zgodnie z art. 23 akapit czwarty Statutu, postanowienie sądu krajowego jest temu państwu przekazywane w wersji oryginalnej, wraz z przekładem postanowienia lub, w stosownym przypadku, jego streszczenia na jeden z języków wymienionych w art. 29 § 1, wybrany przez zainteresowane państwo trzecie.”;

- 5) artykuł 104 § 3 otrzymuje brzmienie:

„3. W przypadku gdy pytanie zadane Trybunałowi w trybie prejudycjalnym jest identyczne z pytaniem, w przedmiocie którego Trybunał już orzekał, jeżeli odpowiedź na to pytanie może zostać w sposób jednoznaczny wyprowadzona z istniejącego orzecznictwa, Trybunał może, po wysłuchaniu rzecznika ACTnego, w każdym czasie orzec postanowieniem z uzasadnieniem, zawierającym odesłanie do wcześniej wydanego wyroku lub do odpowiedniego orzecznictwa.

Trybunał może również orzec postanowieniem z uzasadnieniem po powiadomieniu sądu krajowego, po wysłuchaniu ewentualnych uwag przedstawionych przez podmioty wymienione w art. 23 Statutu i po wysłuchaniu rzecznika ACTnego, w przypadku gdy odpowiedź na zadane pytanie nie pozostawia żadnych uzasadnionych wątpliwości.”;

- 6) w art. 104 § 4 zdanie trzecie wyraz „miesiąca” zastępuje się wyrażeniem „trzech tygodni”;
- 7) w art. 120 zdanie drugie wyraz „miesiąca” zastępuje się wyrażeniem „trzech tygodni”.

Artykuł 2

Niniejsze zmiany regulaminu, których tekstami autentycznymi są ich wersje językowe sporządzone w językach określonych w art. 29 § 1 regulaminu, zostają opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* i wchodzi w życie pierwszego dnia drugiego miesiąca następującego po ich opublikowaniu.

Przyjęto w Luksemburgu, dnia 12 lipca 2005 r.
